

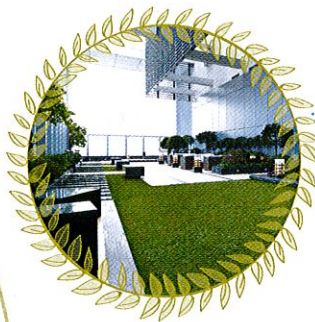
香港工商業獎

2009

HONG KONG  
AWARDS FOR  
INDUSTRIES

# Environmental Performance Winners Brochure

環保成就  
得獎機構簡介



BUSINESS  
ENVIRONMENT  
COUNCIL  
商界環保協會

# Grand Award Winners 1992-2009

## 1992-2009 環保成就大獎得獎機構

The Environmental Performance category of the Hong Kong Awards for Industries has come to its last year. Initiated by Business Environment Council in 1992, the category has recognized over 120 enterprises from different sectors on their outstanding performance and best practices in corporate environmental management. By participating in the award, winners have benefited not only from gaining recognition for their efforts, but also by learning through the award assessment how they can further improve. Below is the list of Grand Award Winners from 1992 to 2009.

「香港工商業獎：環保成就」已踏入最後一屆。獎項自1992年起由商界環保協會發起及主辦，多年來見證及嘉許了超過120家有傑出環保成就的廠商和企業。參與機構不但可以推廣他們於環保方面的成就，更可在評審過程中獲益。其環保成就得以向商界推廣，並有助彰顯企業社會及環保責任。以下為1992年至2009年的環保成就大獎得獎機構名單。

### Grand Award Winners (1992-2009)

### 成就大獎得獎機構 (1992-2009)

2009 Environmental Performance Grand Award Kingdom Fine Metal Ltd	2009 環保成就大獎 金德精密五金有限公司
2008 Environmental Performance Grand Award Leo Paper Group (Hong Kong) Ltd	2008 環保成就大獎 利奧紙品集團(香港)有限公司
2007 Environmental Performance Grand Award The Hong Kong and China Gas Company Limited	2007 環保成就大獎 香港中華煤氣有限公司
2006 Environmental Performance Grand Award Fook Tin Technologies Limited	2006 環保成就大獎 福田科技有限公司
2005 Environmental Performance Grand Award Neonlite Electronic & Lighting (HK) Limited	2005 環保成就大獎 利安電光源(香港)有限公司
2004 Environmental Performance Grand Award The Hong Kong and China Gas Company Limited	2004 環保成就大獎 香港中華煤氣有限公司
2003 Environmental Performance Grand Award Fook Tin Technologies Limited	2003 環保成就大獎 福田科技有限公司
2002 Environmental Performance Grand Award Philips Electronics (Hong Kong) Limited - BCU Audio	2002 環保成就大獎 飛利浦電子香港有限公司－音響業務部
2001 Environmental Performance Grand Award CLP Power HK Ltd	2001 環保成就大獎 中華電力有限公司
2000 Environmental Performance Grand Award Green Island Cement Co Ltd	2000 環保成就大獎 青洲英坭有限公司
1999 Environmental Performance Grand Award CLP Power HK Ltd - Black Point Power Station	1999 環保成就大獎 中華電力有限公司－龍鼓灘發電廠
1998 Environmental Performance Grand Award Elec & Eltek Co Ltd	1998 環保成就大獎 依利安達電子有限公司
1997 Environmental Performance Grand Award Mobil Oil (HK) Ltd - Tsing Yi Complex	1997 環保成就大獎 香港美孚石油有限公司－青衣油庫
1995 Environmental Performance Grand Award Enviropace Ltd	1995 環保成就大獎 衡和化學廢料處理中心
1994 Environmental Performance Grand Award ACL Electronics (HK) Ltd	1994 環保成就大獎 聯合電路版有限公司
1993 Environmental Performance Grand Award Motorola Semiconductors HK Ltd	1993 環保成就大獎 萬力半導體有限公司
1992 Environmental Performance Grand Award Future's Safe Co Ltd	1992 環保成就大獎 宏安紙業有限公司

The Hong Kong Awards for Industries was formerly known as the Hong Kong Awards for Industry and the Governor's Award for Industry.

「香港工商業獎」的前身為「香港工業獎」及「總督工業獎」。



## Organizer's Message

We are both proud and privileged to have organized this Hong Kong Awards for Industries in Environmental Performance Award for the past 18 years. It is encouraging to see the welcoming change of mindset and increasing adoption of environmental and sustainable practices in the broader business community.

It is important to publicly recognize our green leaders who have placed environmental and social responsibility as part of their business agenda. They have demonstrated to peers and community leaders that environmental excellence can go hand-in-hand with business development and their businesses can sustain the triple bottom line that balances the needs of profit, people and planet. This award serves to celebrate their outstanding efforts in raising their own performance as well as the bar for industry, and in driving our economy towards sustainability.

The performance of the entrants has been truly inspiring this year. They represent shining business cases of sustainable development showcased by companies of diverse size and sector. Our winners realize that global climate change is not just big challenges but possibly excellent business opportunities. The companies' efforts extend beyond regulatory compliance. They embrace best practices such as carbon emissions reduction, environmental management, green office program, eco-supply chain management and cleaner production into their daily operations.

I would like to take this opportunity to thank our experienced panel of judges who have contributed their valuable time and experience during the assessment process. Special thanks also go to the professionals at the Business Environment Council for their hard work of coordinating and evaluating entries.

Finally, I would like to congratulate all the winners and entrants for their remarkable green efforts. You are all environmental leaders and ambassadors who advocate what difference every industry can make by committing to sustainability. We look forward to our continuous partnership in advancing Hong Kong's sustainable development.

Yours sincerely,

Prof. John Chai  
Chairman  
Business Environment Council

## 主辦機構獻辭

我們非常榮幸在過去十八年主辦「香港工商業獎：環保成就」，亦很高興見證工商各界積極改變對環保的態度，並不斷採納各項可持續發展的措施。

綠色領袖們大力推動環境及社會責任，並融入他們的業務，實在值得一再嘉許。他們的努力，正好向同儕及社區導引證環保成就絕對可與業務發展並肩而行，平衡盈利、人類及地球三方面的需要。此獎項除表揚一眾綠色領袖在提升企業環保表現及行業水平所付出的努力外，並進一步推動我們的經濟邁向可持續發展。

今屆參賽機構水準甚高，分別來自各行各業的大中小企業，當中不乏優秀的代表。各得獎機構意識到全球氣候變化不單是一項挑戰，也是無限的商機。他們的努力不但體現於奉行最佳行業守則，並廣泛把環境及社會責任融入企業策略及日常營運中，如推行節能減碳措施、環境管理體系、綠色辦公室、綠色供應鏈管理，以至清潔生產等，成為企業可持續發展的營商要訣。

在此衷心感謝經驗豐富的評審委員會的寶貴時間和意見，亦感謝商界環保協會專業團隊的統籌及初步評審，讓整個甄選過程得以順利完成。

最後，謹此再次恭賀各得獎及參賽機構的卓越成就。各位優秀的環保領袖和大使，讓我們攜手推動各行各業共同邁向綠色營商之道；我們期待繼續與各位合力推進本港的可持續發展。

商界環保協會主席  
查逸超教授

# Environmental Performance Grand Award

## 環保成就大獎

### Kingdom Fine Metal Ltd

Established in 1987, Kingdom Fine Metal Ltd specializes and engages in precision sheet metal stamping, computer numerical control, tool manufacturing and parts assembling for productions of office automation, computer equipment, power supply, medical equipment, automotive parts and so on.

Kingdom Group has always followed the Chairman, Mr Peter Sun's mission, "Our vision is far reached. We will not trade the future for the benefits in front of us." They have been devoted in improving the eco-friendliness of its business activities constantly to keep its impact towards the environment to a minimum and created the "Sky, Earth and Human" green production ideology.

#### **Sky: With our hands, we strive for a clear blue sky**

Kingdom Group has successfully reduced carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emissions and volatile organic compounds per year by implementing five aspects of air pollution treatments, various CO<sub>2</sub> and energy reduction strategies. The actions that they have undertaken include: introduction of ionized water cleaner with combination of energy management systems to replace solvent cleaner and reduce air pollution; replacement of conventional air conditioning with draft cooling system; adoption of a combination of solar panels and air source heat pump as water heating system reduce energy and heat dissipation; installation of power savers on press machines and reflectors on all fluorescent lightings.

### 金德精密五金有限公司

金德精密五金有限公司成立於一九八七年，專門從事為辦公室自動化設備、通訊、汽車零件等工業生產精密五金配件，並提供模具製造、電腦數控板金加工、鐳射切割加工、表面處理及部件組裝等服務。金德一直遵從集團主席孫國華先生的理念「我們的眼光是長遠的，不會為今天的利益而放棄明天」，不懈致力於環保改進，以確保生產對環境影響減至最低，並創立「天、地、人」作為企業在推行綠色生產的模式。

#### **天：用我們的雙手，托起一片蔚藍的天空**

金德通過五項針對空氣污染的工程及多項節省能源消耗方案，每年有效減少二氧化碳及揮發性有機化合物排放，其中包括引進離子水清洗機，代替溶劑型清洗方式，減少空氣污染，並於購機前參與設備節電改造設計；採用高效節能的風機/水簾的負壓通風降溫系統；利用高效節能的太陽能及空氣源熱泵作熱水供應系統；於沖壓機安裝節電器，降低其耗電量以及安裝節能反光板減少使用光管。



### Earth: Saving energy to make a greener world

Kingdom Group has also significantly reduced industrial waste water and paper consumption per year, through conducting four industrial water treatments and three waste management projects including the reuse of industrial waste water after treating them through solar panel and air heat pump; the reuse of domestic waste water to flush lavatories upon treatment and implementation of paperless office to reduce paper consumption.

### Human: Open participation and build a "Green Homeland"

Kingdom Group has introduced a "Multi-dimension Environmental Friendly Project" to raise its employees' awareness through interactive and interesting activities. They also host seminars, workshops and events to educate its clients and suppliers through active sharing on environmental management experience and green credentials. They have the passion to spread knowledge to industry players, people within its network as well as the general public.



地：節能減排，還大地一片綠蔭

金德通過四項污水處理、回用項目、三項廢物管理、資源效率提升專案等，成功減排工業廢水及降低辦公室紙張的消耗。項目包括經處理過的生產廢水回收用於沖廁；經處理過的生產廢水再經太陽能/熱泵系統，加熱後回用於生產；以及通過辦公室無紙化系統和用紙管理系統，減少消耗辦公室紙張。

### 人：人人參與，共建綠色家園

金德透過推行「多方位環保推廣計劃」，以有趣互動的環保活動讓員工在愉快的氣氛中提升環保意識。他們亦會通過不同渠道，積極向業界、客戶、供應商以至普羅大眾傳遞環保資訊，如舉辦業界環保交流講座及現場參觀，交流環保管理經驗，分享推行環保心得及環保成果。



## Environmental Performance Award

### 環保成就獎

#### Kai Shing Management Services Limited

Kai Shing is a wholly owned subsidiary of the Sun Hung Kai Properties Group. Kai Shing Management Services Limited was established in 1978 and is a leading property management company in Hong Kong, managing properties of over 100 million sq ft. Kai Shing received ISO14001 Environmental Management Certificate in 1998 and became the first company in its sector to receive such recognition.

In addition, Kai Shing launches the "Property Intelligent Management System" to facilitate all properties under Kai Shing to share information and accomplishments on environmental protection, which help to contribute to a significant cut on electricity consumption. Kai Shing will continue to support environmental improvement on its properties.

As a farsighted pioneer in environmental protection, Kai Shing has been focusing on the reduction of carbon emission. Training professionals for carbon audit is one of the many measures that Kai Shing has adopted. The formulation of "5 Levels of Carbon-Emission Reduction Approach" has also laid a sound foundation for the reduction of carbon emissions. Kai Shing completed carbon audits for their properties and helped reduce carbon emissions in 2008.

#### 啟勝管理服務有限公司

啟勝管理服務有限公司於1978年成立，是新鴻基地產成員。現時管理的物業面積超過一億平方呎，是本港具規模的物業管理機構之一。啟勝於1998年取得ISO14001環境管理證書，是首間私人物業管理公司取得此認證。

啟勝透過卓越的環保領導及其「物業智能管理系統」，讓旗下物業完全分享環保資訊及成果。於2008年，啟勝已為旗下物業成功降低耗電量。啟勝會繼續投放資源，為旗下物業進行環保改善措施。

作為環保的先行者，啟勝已著力於減碳排放審核的工作，率先培訓碳審計專材，建立「五重減碳管理系統」，為香港未來的減碳排放工作奠下良好基礎。啟勝已為旗下物業完成碳審計的工作，並在2008年有效地減少碳排放。



## Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited

Kum Shing (KS) was established in 1963 and has successfully transformed into a multi-disciplined engineering group with a team of over 2,000 associates today. The core business is to provide engineering services to maintain electricity supply and enhance utility infrastructure.

The ISO14001 accredited Environmental Management System has been effectively implemented within the company since 2001. As a responsible corporate citizen, KS actively makes efforts to protect the environment. In addition, they identify environmental protection as its business value as well. With the innovative and competent contribution of staff, KS has currently developed a green energy business, such as solar panel and LED lighting system design and installation services, and has successfully assisted clients in both public and private sectors to improve its efficiency of energy consumption.

Instead of a compliance oriented approach, KS adopts a self-initiative approach on developing its corporate environmental management. An Environmental Protection Roadmap that highlights the forthcoming strategy for enhancing corporate environmental management performance has been established. Various environmental initiatives are scheduled to be implemented in different stages, covering energy management, internal continuing professional development requirements, eco-training, blue-sky pool car management, green supply chain management and design and innovations etc.

Looking to the future, KS will keep embracing the concept of environmental protection, whilst encouraging its suppliers and subcontractors to adopt its own environmental strategies in their individual operations, aiming to achieve a substantial contribution to the sustainable development of the community.



## 金城營造有限公司

金城於1963年創立，目前已成為一間擁有逾2,000人團隊的多元化工程集團，為公私營機構提供優質工程服務、協助維持區域電力供應及建設基礎設施。

公司早於2001年推行符合國際認證標準ISO14001的環境管理體系。作為負責任的「企業公民」，金城積極投放資源以保護環境，並視此為業務發展的機遇。憑藉工程團隊的創意及專業貢獻，金城已初步開拓綠色能源業務，如太陽能光伏系統及發光二極管照明系統的設計及安裝，為公私營客戶提升能源效益。

除符合法規要求外，金城亦主動制訂企業環保發展路線圖，以確立環境管理的發展策略及制訂各項環境管理計劃，當中包括能源管理、內部持續發展要求、環保培訓、藍天車隊共享計劃、綠色供應鏈管理、發展及創意研究等。

展望將來，金城將持續採納環保理念，不斷鼓勵各供應商及承建商推行環保政策，齊心協力，共同營造可持續發展的社區。



## WKK Technology Ltd

Established in 1986, WKK Technology Ltd (WKKT), is a wholly owned subsidiary of WKK (Holdings) Limited publicly listed in Hong Kong Stock Exchange.

Since 2004, WKKT has ranked within 25 of Top 100 World Largest Electronic Manufacturing Services (EMS) Companies and has developed into one of the leading "Green EMS" (GEMS) companies.

WKKT is people-oriented and commits to high quality products that are reliable, cutting-edge, safe and healthy to use. WKKT offers an excellent one-stop green manufacturing solutions to customers worldwide, covering eco-design, sourcing and procurement, lean and clean manufacturing, inspection and testing, logistics management and after-sales services.

Dongguan factory was established in 2002 with various well-planned and built-in environmental facilities including waste water treatment and energy efficient lighting systems, air-conditioning and solar panels. WKKT has also carried out extensive greening at the hillside adjacent to WKK Technology Park.

Green procurement is essential in WKKT's product life cycle. WKKT thinks that it is extremely important to monitor suppliers' Environment Health and Safety (EHS) performance by appropriate procedures and regulations. WKK has also introduced computerized work flow, e-document and e-library towards paperless strategies and identified GHG footprints based on ISO14064 standard to seek for continual improvements in carbon emission reduction.

WKKT works with suppliers and customers to develop various reusable containers, eco-packaging and appropriate manufacturing testing systems to save natural resources, e.g. electricity recovery system for induction cooker burn-in-test.

Looking forward, WKKT will continuously work with business partners for further environmental improvements.

## 王氏港建科技有限公司

王氏港建科技有限公司(WKKT)，創立於1986年，為上市公司王氏港建(集團)有限公司的子

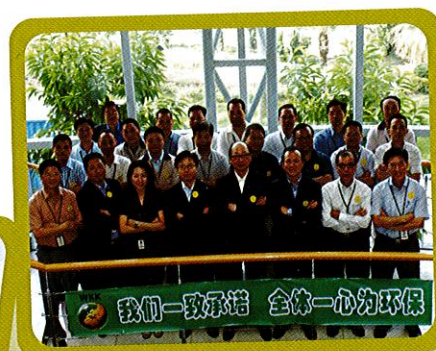
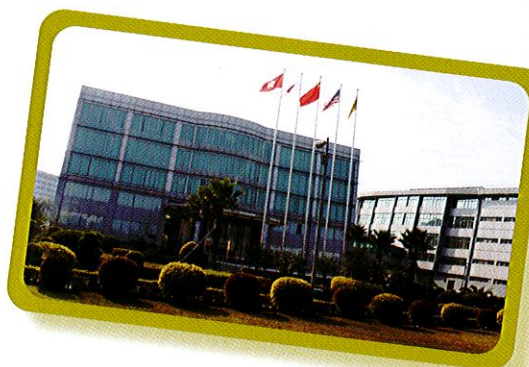
公司。WKKT自2004年位列於全球100電子製造服務公司25名之內，並已發展為“綠色”電子製造服務公司。本著“以人為本”為宗旨和高品質的承諾，竭力提供可靠、嶄新以及安全無害的產品。此外，WKKT亦為全球電子及高科技客戶提供優質的一站式服務及綠色製造解決方案，涵蓋環保設計、採購、精益和清潔生產、檢驗與檢測、物流管理以及售後服務等。

WKKT的東莞廠房於2002年建成，各項設施及建設，如污水處理、照明，空調系統及太陽能電池板等均以環保企劃為藍圖，更廣泛綠化科技園附近環境包括旁邊的山坡等。

綠色採購在供應鏈中，為整個產品生命週期中重要一環。WKKT認為以適當的程序和法規，監控供應商的環境健康及安全表現極為重要；亦引進電腦化工作流程、電子文件和電子圖書館，進一步邁向無紙化生產，並基於ISO14064的標準，確定了溫室氣體的足印，得以持續尋求改善，減少碳排放量。

另外，WKKT亦與供應商和客戶携手開發各種可回收再用容器、環保包裝及環保製造方法、檢測系統，以節省天然資源，用於電磁爐老化測試的電力回收系統便是一個成功的例子。

展望未來，WKKT將繼續與其合作夥伴努力不懈地携手改善環境。





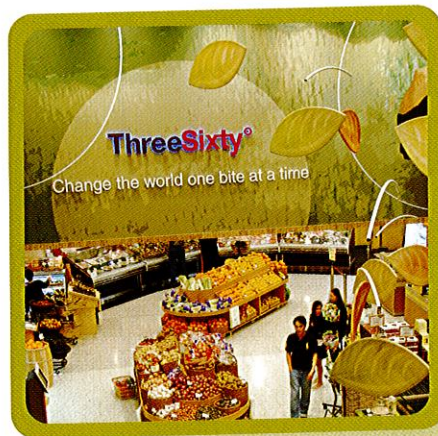
# Environmental Performance Certificate of Merit

## 環保成就優異證書

### The Dairy Farm Company Limited - ThreeSixty

ThreeSixty is a large retailer of natural and organic foods in Hong Kong. It is value-driven and vision-guided — ThreeSixty champions the well-being of people and planet. The organic retailer partners with like-minded organizations, and is committed to sustainable consumption.

ThreeSixty strives to offer the highest quality, least processed, most flavourful and naturally preserved foods. It encourages the use of environmentally friendly biodegradable household products, brings green messages to all customers, and uses as many recycled and recyclable materials in its stores where possible. ThreeSixty brought in Euro V delivery trucks to address potential supply chains emissions and even shortened the shopping receipts to reduce paper wastage.



### 牛奶有限公司 - ThreeSixty

ThreeSixty是本港一家大型天然及有機食品零售店，以成就人類及環境健康福祉為企業目標。不斷尋求有相同理念的機構合作，推動可持續發展。

ThreeSixty的產品來自世界各地，致力提供最高品質、最少加工、最具風味及以天然方法保存的食品，盡量使用環保可自然分解的家居產品，給予顧客不同的綠色資訊。店舖內的物資亦盡量採用循環再造或可循環再造物料。另外，他們亦加入歐盟五型的貨車，縮短顧客的收據以減少紙張的用量。

### HSBC Insurance (Asia-Pacific) Holdings Limited

HSBC Insurance (Asia-Pacific) Holdings Limited commits to reducing the direct impact of its business operations on the environment. The MPF Paper Saving Project is being introduced to provide an online Members Guide, Principal Brochure and email communications. This exercise is estimated to save 7.5 million sheets of paper annually.

HSBC Insurance is the first insurer in Hong Kong to introduce Green HomeSurance and Green TravelSurance. The former encourages customers to use eco-friendly home appliances while the latter commits 1% of the premiums to support "Eco-blocks for Eco-schools" project, enabling future generations to have greener campuses.

Internally, the company strives to educate and arouse staff's awareness on environment issues by organizing Environment Month in June 2009, to echo the World Environment Day.

### 滙豐保險集團(亞太)有限公司

滙豐保險集團(亞太)有限公司承諾致力減低營運對環境造成的影響。在減省用紙方面，公司旗下強積金服務的網上成員指南、主要推銷刊物及電子通訊，估計每年可減省用紙達750萬張。

滙豐保險首創「綠色家居保險」及「綠色旅遊保險」，前者鼓勵客戶採用環保家電，後者則以保費1%贊助「環保磚綠化校園計劃」，讓下一代在綠化校園學習與成長。

公司在教育及提高同事對保護環境的意識亦不遺餘力。在2009年6月，推出「環境月」項目，以響應世界環境日。



## Kin Yip (Huizhou) P.C. Board Company Limited

Kin Yip (Huizhou) P.C. Board Company Limited is a professional printed-circuit-board manufacturer with production plant located in Huizhou, China. To minimize the potential environmental impacts arising from the manufacturing activities, Kin Yip has designed and constructed a new block as an environmental protection treatment centre with special features to enhance the waste water and polluted gas treatment system. These features include the separation of treatment of waste water, waste fluid and recycle water with a buffer pool to handle dangerous and toxic materials. Over the years, Kin Yip has been devoted to manufacturing high-quality environmental friendly products in a well-established eco-friendly system.

## 建業(惠州)電路版有限公司

建業(惠州)電路版有限公司為一所印刷線路版專業生產企業，生產基地設於中國惠州，佔地約80萬平方呎。為把業務對環境影響減至最低，建業興建了一所全新的環保處理中心，加強廢水及廢氣處理系統，並設置緩衝池來特別處理危險及有害物質。多年來，建業致力於生產高質量環保產品，並以建立循環型生態環境為己任。



## The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited

As one of the major bus operators in Hong Kong, KMB aims to provide efficient and comfortable bus services to passengers.

In line with its dedication to environmental protection, KMB has implemented various measures contributing to a cleaner environment. These measures include trialing a Euro V engine, promoting eco-driving training to bus captains and installing diesel particulate filters on buses, as well as an array of other green measures.

KMB is greatly encouraged to receive the Environmental Performance Certificate of Merit and will continue to build a better environment by contributing to environmental preservation.

## 九龍巴士(一九三三)有限公司

九巴作為本港其中一家主要巴士公司，致力為每位乘客提供快捷及舒適的巴士服務。

九巴貫徹保護環境的承諾，採取了不同環保措施，為締造更清新的環境作出貢獻。當中包括率先引進歐盟第五代環保引擎、為所有車長提供環保駕駛培訓及於旗下巴士安裝微粒過濾器等多項綠化措施。

九巴對獲發環保成就優異證書，感到十分鼓舞，並承諾繼續為環保而努力。



## Langham Place, Mongkok, Hong Kong

As a leading five-star hotel, Langham Place is committed to environmental protection while providing premium products and services to its guests. It integrates green initiatives into its operations wherever possible and successfully obtained ISO 14001 certification in 2008.

Langham Place is actively involved in resource conservation and waste management; the hotel recycles items where possible and continues to introduce green products. Langham Place was the first hotel to participate in the "Carbon Audit – Green Partner" program and successfully reduced carbon dioxide emissions in 2009. The hotel also partners with environmental organizations and institutes whenever it can. Langham Place guests can learn about its green initiatives through the provided in-room magazine.



## Ngong Ping 360 Limited

Ngong Ping 360 [NP 360] is committed to environmental protection and sustainable development from project conception, construction and operation. During the development stage, the alignment selection, design of cable car terminals, and engagement of mules and helicopters, NP 360 avoided vegetation loss and minimized interference with the environment.

Their commitment to environmental conservation is also shown in its operations, including the introduction of rainwater collecting systems, reclaiming water utilization systems, energy saving programs, afforestation activities, mangrove cleaning and wetland weeding events.

A range of environmental education programs have been launched by NP 360 for schools that encompass preservation of not only the environment but also the culture and heritage of Lantau. The unmarred natural beauty of Lantau can only be preserved through education to its guests and the community so that generations to come can also enjoy this beautiful environment.

## 香港旺角朗豪酒店

作為一間五星級酒店，香港旺角朗豪酒店在提供卓越服務和產品的同時也對環保作出承諾。朗豪酒店把環保融入各部門的運作，並在2008年取得ISO14001環境管理體系認證。

朗豪酒店致力參與資源保育和廢物管理，回收各類物品，及不斷引入綠色產品，為首間參與「綠色機構 - 碳審計」的酒店，於2009年成功降低二氧化碳排放量；更與多間環保機構合作。而酒店的客人更可透過房間內的雜誌了解酒店的環保計劃，共同為環保出一分力。

## 昂坪360有限公司

昂坪360在保護環境及可持續發展方面，不遺餘力。這個擁抱大自然的項目，由初始規劃階段、施工、以至營運，都以環保為大前題；在選擇路線、建造纜塔、設計纜車站、使用騾子及直昇機等新穎有效的建造方法，避免了損害植被，減少滋擾生物，成果顯著。

昂坪360在營運時更貫徹對環保的承諾，包括成功採用收集雨水系統、利用再造水系統、多項節能計劃、植樹活動、清潔紅樹林和濕地除草活動。

此外，昂坪360亦為學校推出一系列的環保教育活動，推動大嶼山環保文化及歷史教育，為教育下一代保護環境作出貢獻。



## Sodexo (HK) Limited

Sodexo Hong Kong is part of the Sodexo Group, which was established in Marseilles, France in 1966. Sodexo has been operating in Hong Kong for 16 years and provides food and facilities management services to over 63 operations employing 850 staff.

To minimize potential environmental impacts arising from its business activities within Hong Kong, Sodexo has implemented a number of environmental initiatives. These include ISO14001 environmental certification through various sites, energy reduction programs, waste management initiatives and sustainable policy and procedure within operating sites.

As a corporate citizen and part of a community with its clients, customers, employees, suppliers, shareholders and host countries, Sodexo is committed to improving the quality of daily life and contributing to the economic, social and environmental development of the cities, regions and countries in which they operate.



## 索迪斯(香港)有限公司

索迪斯集團於一九六六年在法國馬賽成立，在香港已營運超過十六年，服務範圍包括提供餐飲及設施管理服務，現有約八百五十名員工，分佈於六十多間不同類形的分店。

為確保公司所提供的服務對環境帶來最少的影響，公司作出多項環保措施，包括認證ISO14001環保系統、實施減少能源使用計劃和廢棄物管理，以及推行可持續發展的政策及程序。

作為企業公民及社會的一分子，公司承諾與顧客、僱員、供應商、股東及本地政府一同承擔環保責任，為提高每日質量的同時，索迪斯致力為國家的經濟發展、社會及環保發展作出貢獻。

## Tsuen Lee Metals & Plastic Toys Co., Ltd.

Environmental management has become an integral part of Tsuen Lee Metals and Plastic Toys business planning and daily operations. Tsuen Lee's environmental protection philosophy, "Invest to save," is a long term investment for instant and ongoing environmental protection. Tsuen Lee has executed more than 50 projects in the past 8 years, covering eco-friendly aspects diverse in size and operations with the ISO14001 system since 2001 and QC080000 system since 2007.

Tsuen Lee's ISO14001 policy slogan: Reducing pollution. It complies with customers' requirements, laws, and regulations in resources saving, pollution reduction, carbon offset with less transportation, active reuse of resources and eliminating non-value added procedure during production. Tsuen Lee also actively promotes environmental concepts by joining different awards and benchmarking activities to learn latest best practices from other green leaders and practitioners.

## 全利五金塑膠玩具有限公司

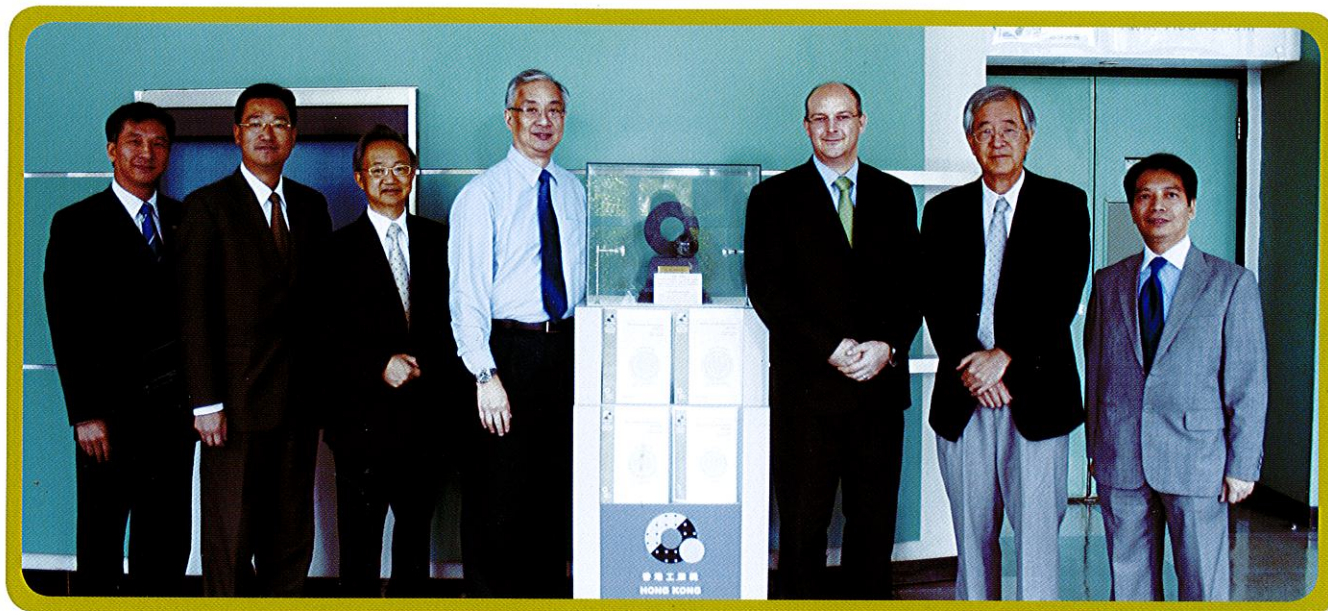
環境管理已經成為全利日常生產計劃及營運的一部份；秉持“投入以達致節省”的環保理念，為目前及將來的環保專案作長期投資。全利於2001年及2007年分別通過ISO14001及QC080000認證，在過去的八年他們落實了50多項環保項目，覆蓋對環境有重大影響的專案及日常營運的小計劃。

全利以「節約減排污」為執行ISO14001的方針。他們亦因應客戶、法律與法規的要求，在節能減排、通過減少運輸、資源再利用、減少不增值工序達致碳減排等方面作出相應措施。全利亦積極參與各項環保評選活動，向利益群體學習及分享環保方面的傑出實例。



# Judging Panel – Environmental Performance Award

## 環保成就組別評審委員會



**From left to right** Mr CM Yeung, Mr Luther Wong, Ir Dr CW Tso, Mr Stephen Fong, Mr Kevin Edmunds, Prof TM Wong, Mr Arthur Chu  
**由左至右** 楊澤民先生、王樂得先生、曹志華博士、鄺金光先生、顏啟榮先生、黃德明教授、朱志明先生

### **Mr CM Yeung**

Director – Production Department  
Leo Paper Group (Hong Kong) Ltd.

### **Mr Luther Wong**

Committee Member  
Hong Kong Environmental Industry Association

### **Ir Dr CW Tso**

Chairman of Environmental Division  
Hong Kong Institution of Engineer

### **Mr Stephen Fong**

Chairman (2007-2009)  
Business Environment Council

### **Mr Kevin Edmunds (Chairman of the Judging Panel)**

Chief Operating Officer  
Business Environment Council

### **Prof TM Wong**

Deputy Director  
The University of Hong Kong  
School of Professional and Continuing Education

### **Mr Arthur Chu**

Principal Environmental Protection Officer  
Environmental Protection Department

### **楊澤民先生**

利奧紙品集團(香港)有限公司 生產部董事

### **王樂得先生**

香港環保產業協會 委員會成員

### **曹志華博士**

香港工程師學會 環境分部主席

### **鄺金江先生**

商界環保協會 主席(2007-2009)

### **顏啟榮先生 (評審委員會主席)**

商界環保協會 常務總裁

### **黃德明教授**

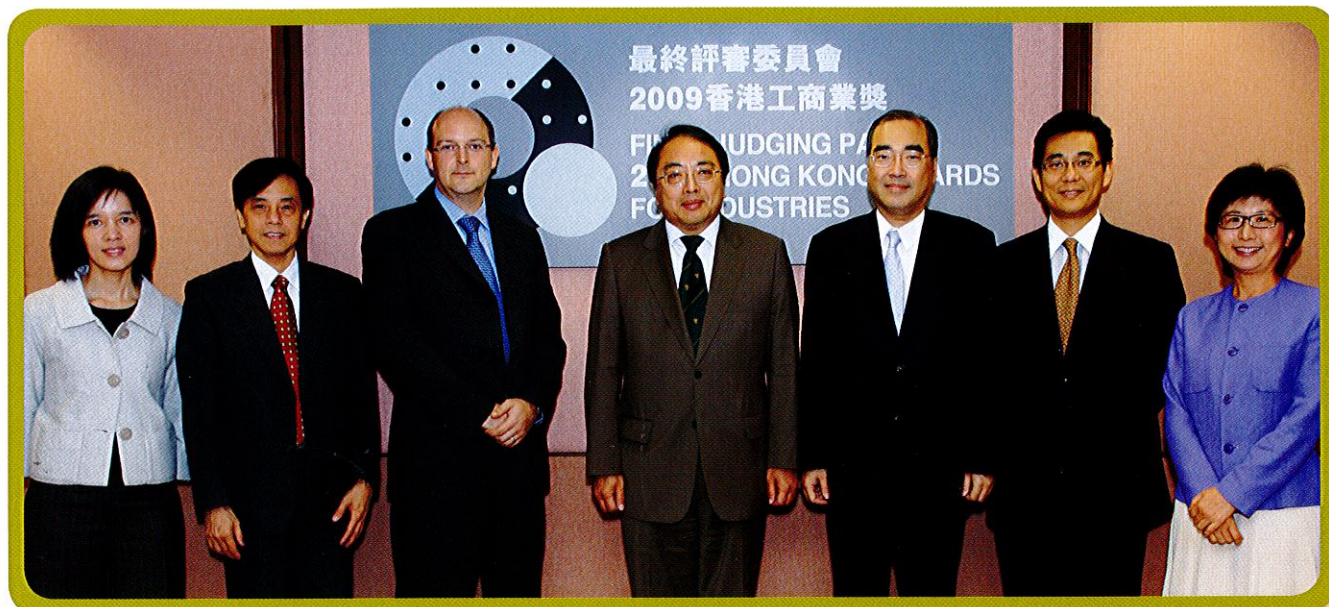
香港大學專業進修學院 副院長

### **朱志明先生**

環境保護署 首席環境保護主任

## Final Judging Panel – 2009 Hong Kong Awards for Industries Customer Service, Environmental Performance, Innovation and Creativity, Productivity and Quality, and Technological Achievement

### 2009-香港工商業獎-顧客服務、環保成就、創意、生產力及 品質、科技成就組別最終評審委員會



**From left to right** Ms Hydde Chan, Mr K C Leung, Mr Kevin Edmunds, Prof Lap-Chee Tsui, Mr Edmund Sung, Mr Allen Yeung, Ms Patricia Lui

**由左至右** 陳麗群女士、梁廣泉先生、顏啟榮先生、徐立之教授、宋兆麟先生、楊德斌先生、呂潔梅女士

#### **Ms Hydde Chan**

Senior Manager  
Hong Kong Retail Management Association

#### **Mr K C Leung**

Vice Chairman  
Industry and Technology Committee  
Hong Kong General Chamber of Commerce

#### **Mr Kevin Edmunds**

Chief Operating Officer  
Business Environment Council

#### **Prof Lap-Chee Tsui**

Chairman of the Final Judging Panel (Hong Kong Awards for Industries)  
Vice-Chancellor and President The University of Hong Kong

#### **Mr Edmund Sung**

Director, Business Consulting  
Hong Kong Productivity Council

#### **Mr Allen Yeung**

Vice President  
Business Development and Technology Support  
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

#### **Ms Patricia Lui**

Principal Trade Officer  
Trade and Industry Department  
(not judging panel member)

#### **陳麗群女士**

香港零售管理協會 高級經理

#### **梁廣泉先生**

香港總商會工業及科技委員會 副主席

#### **顏啟榮先生**

商界環保協會 常務總裁

#### **徐立之教授**

香港工商業獎最終評審委員會 主席  
香港大學校長

#### **宋兆麟先生**

香港生產力促進局 企業管理科副總裁

#### **楊德斌先生**

香港科技園公司企業拓展及科技支援 副總裁

#### **呂潔梅女士**

工業貿易署 首席貿易主任  
(非評審委員會成員)



# 鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

## 白金贊助機構 PLATINUM SPONSORS



## 金贊助機構 GOLD SPONSORS



## 銀贊助機構 SILVER SPONSORS



## 其他贊助機構 OTHER SPONSORS





BUSINESS  
ENVIRONMENT  
COUNCIL  
商界環保協會

領導責任企業  
Leading Responsible Business



Since 1989, Business Environment Council (BEC) has been at the forefront of sustainable development, striving to build capacity and facilitate action by partnerships with business, government and community groups.

自1989年以來，商界環保協會活躍於香港可持續發展事業的前線。協會與企業、政府及社區組織合作，促進可持續發展、提升競爭力。

BEC is the longest running independent, non-profit organization in Hong Kong promoting corporate social and environmental responsibility. BEC offers sustainable business solutions covering baseline assessment, advisory, research, training and award programs for companies across all sectors.

商界環保協會是香港最早由商界自發成立、推廣企業社會及環保責任的獨立非營利機構，為各界別行業提供全面可持續發展的營商方案，包括基準評估、諮詢、研究、培訓及獎勵計劃：

Core Services:	主要服務：
Carbon/ Greenhouse Gas Footprinting	碳/溫室氣體足跡審查
Clean Production & Technology	清潔生產及技術支援
CSR Audit, Reporting & Strategies	企業社會責任評核、報告及策略
Energy Management & EMS Audit	能源效益及環保管理系統
BEAM Green Building Labelling	環保建築標籤及評估法
Green Globe 21 for Sustainable Tourism	綠色環球21 – 可持續旅遊
Green Procurement & Supply Chain	綠色採購及供應鏈
Indoor Air Quality Solutions	室內空氣技術及方案
Waste Management & Recycling Solutions	廢物處理及再用方案
Sustainability & Environmental Awards	可持續發展及環保獎勵計劃
Staff Development & Training	研討會及培訓
Initiatives & Secretariat Services:	主要項目及秘書處：
BEAM Society	香港環保建築協會
Climate Change Business Forum	氣候變化商界論壇
Harbour Business Forum	海港商界論壇
Hong Kong Green Building Council	香港綠色建築議會

For more information, please click [www.bec.org.hk](http://www.bec.org.hk) or contact (T. 2784 3900) our professional team to discuss your needs. 詳情請瀏覽我們的網站[www.bec.org.hk](http://www.bec.org.hk)，或致電2784 3900聯繫我們的專業團隊。

